

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1933-1934	N° 33	ZITTINGSJAAR 1933-1934
BUDGET, N° 4-VII RAPPORT, N° 26 AMENDEMENT, N° 27		BEGROOTING, N° 4-VII VERSLAG, N° 26 AMENDEMENT, N° 27

BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1934

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT

Bruxelles, le 4 décembre 1933.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre de l'Instruction publique propose d'apporter au projet de Budget de son département pour l'exercice 1934.

Il n'exerce aucune influence sur le montant des dépenses.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
Henri JASPAR.*

AMENDEMENT

Insérer dans le projet de loi contenant le Budget du Ministère de l'Instruction publique, pour l'exercice 1934, un article nouveau libellé comme suit :

Art. 4 (nouveau). — *Par modification à l'article 46 de la loi du 21 mai 1929, le nombre des bourses destinées aux porteurs de diplômes légaux est porté à seize; elles sont accordées pour une année.*

NOTE JUSTIFICATIVE

L'article 46 de la loi du 21 mai 1929 prévoit la colation de 14 bourses de voyage à répartir sur deux années; elles étaient naguère de 28,000 francs.

Du fait de la réduction des crédits le montant des

BEGROOTING VAN
HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1934

AMENDEMENT
DOOR DE REGEERING INGEDIEND

Brussel, 4 December 1933.

*Aan den heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat de Heer Minister van Openbaar Onderwijs voorstelt toe te brengen aan het Begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1934.

Het oefent geen invloed uit op het bedrag der uitgaven.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
Henri JASPAR.*

AMENDEMENT

In het wetsontwerp behelzende de Begrooting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor het dienstjaar 1934, een nieuw artikel in te lассhen luidende als volgt :

Art. 4 (nieuw). — *Bij wijziging aan artikel 46 der wet van 21 Mei 1929, wordt het aantal beurzen bestemd voor de houders van wettelijke diploma's op zestien gebracht; zij worden voor één jaar toegekend.*

VERANTWOORDING

Artikel 46 der wet van 21 Mei 1929 voorziet het toekennen van 14 reisbeurzen, over twee jaren te verdeelen; zij bedroegen vroeger 28,000 frank.

Het crediet ingekort zijnde, is het noodig het

bourses est diminué dans une proportion telle qu'un séjour à l'étranger pendant deux années est devenu impossible. D'un autre côté, dans beaucoup de cas, le séjour pendant une seconde année est inutile. Dans ces conditions, il semble indiqué de remplacer les 14 bourses de 28,000 francs par 16 bourses de 15,000 francs chacune. Avec les 4 bourses de 14,000 francs chacune, réservées aux porteurs de diplômes, grade scientifique, la dépense totale devient 296,000 francs. Cette dernière somme est prévue à l'article 19. 2°.

bedrag der beurzen in zulke mate te verminderen dat een verblijf in den vreemde gedurende twee jaren onmogelijk is geworden. Van den anderen kant, is, in vele gevallen, het verblijf van een tweede jaar onnoodig. In die voorwaarden, schijnt het aangewezen de 14 beurzen van 28,000 frank door 16 beurzen van 15,000 frank ieder te vervangen. Met de 4 beurzen van 14,000 frank ieder, voorbehouden aan de houders van diploma's, wetenschappelijke graad, wordt de totale uitgave 296,000 frank. Deze laatste som wordt in artikel 19, 2° vermeld.